

MARKTGEMEINDE MÜHLBACH
Katharina-Lanz-Straße 47
39037 Mühlbach
Beschlussniederschrift
des Gemeindeausschusses



COMUNE DI RIO DI PUSTERIA
Via Katharina Lanz 47
39037 Rio di Pusteria
Verbale di deliberazione
della Giunta comunale

Sitzung vom - Seduta del
26.08.2026

Uhr – Ore
14:00

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta comunale.

Sono presenti:

		entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato	nimmt mittels Fernzugang teil prende parte in modalità remota
Heinrich Seppi	Bürgermeister/Sindaco			
Kathrin Oberleitner	Vize-Bürgermeisterin/Vicesindaca			
Sophie Biamino	Gemeindereferentin/Assessora			
Fabian Gruber	Gemeindereferent/Assessore			
Ewald Rogen	Gemeindereferent/Assessore			

Seinen Beistand leistet der Generalsekretär, Herr **Arnold Unterkircher**.

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt **Heinrich Seppi** in der Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

Assiste il Segretario generale, signor **Arnold Unterkircher**.

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, **Heinrich Seppi** nella qualità di **Sindaco** ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Ausschuss behandelt folgenden **Gegenstand**:

La Giunta passa alla trattazione del seguente **oggetto**:

Ankauf von Lehr- und Bastelmaterial in den Kindergärten dieser Gemeinde: Auftrag an die Firmen Faroshopping GmbH (Vahrn) CIG BCC9A32C4D, New Colors GmbH (Vahrn) CIG BCC9A78613 und Piff Toys GmbH (Pfitsch) CIG BCCA155001

Acquisto di materiale ludico per le scuole materne di questo Comune: Incarico alle ditte Faroshopping Srl (Varna) CIG BCC9A32C4D, New Colors Srl (Varna) CIG BCC9A78613 e Piff Toys Srl (Val di Vizze) CIG BCCA155001

Ankauf von Lehr- und Bastelmaterial in den Kindergärten dieser Gemeinde: Auftrag an die Firmen Faroshopping GmbH (Vahrn) CIG BCC9A32C4D, New Colors GmbH (Vahrn) CIG BCC9A78613 und Pfiff Toys GmbH (Pfitsch) CIG BCCA155001

Es wird vorausgeschickt, dass es notwendig ist, den Kindergärten dieser Gemeinde (Mühlbach, Meransen, Vals und Spinges) einen Betrag für den Ankauf von Lehr-, Bastelmaterial und dergleichen zur Verfügung zu stellen.

Nach Einsichtnahme in die aktuell geltende Regelung, genehmigt mit Beschluss Nr. 244 vom 10.06.2026.

Für notwendig erachtet, 3 Firmen den Auftrag zu erteilen, um den Kindergärten eine breitere Auswahl zu ermöglichen.

Es wird vorgeschlagen, den Firmen Faroshopping GmbH (Vahrn), New Colors GmbH (Vahrn) und Pfiff Toys GmbH (Pfitsch) den Auftrag zu erteilen.

Hashwert für das positive fachlich administratives Gutachten:

1aSKyCRuszCGW8trznR7gFF8wQRIBMcYpYITNI+1BhQ=

Hashwert für das positive buchhalterische Gutachten:

9xuoqTPKhM3bsYUKQFGjp69fdM1f/MeyA50V2twH2kY=

Aufgrund:

- des geltenden Haushaltsvoranschlags des laufenden Finanzjahres;
- der geltenden Satzung der Gemeinde;
- des Kodex der örtlichen Körperschaften genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2;

b e s c h l i e ß t
der Gemeindeausschuss
mit folgender Abstimmung:
einstimmig
bekundet durch Handzeichen

1. aufgrund der in den Prämissen angeführten Gründe, den Firmen Faroshopping GmbH (Vahrn) - CIG: BCC9A32C4D, New Colors GmbH (Vahrn) - CIG: BCC9A78613 und Pfiff Toys GmbH (Pfitsch) – CIG: BCCA155001 den Auftrag für die Lieferung von Lehr-, Bastel- und ähnlichem Material für die Kindergärten von Mühlbach, Meransen, Vals und Spinges zu erteilen und den hierfür vorgesehenen Betrag gemäß der aktuell geltenden Regelung (6.300,00 Euro inkl. MwSt.), genehmigt mit Beschluss Nr. 244 vom 10.06.2026, bereitzustellen.

2. die Ausgabe wie folgt anzulasten:

Acquisto di materiale ludico per le scuole materne di questo Comune: Incarico alle ditte Faroshopping Srl (Varna) CIG BCC9A32C4D, New Colors Srl (Varna) CIG BCC9A78613 e Pfiff Toys Srl (Val di Vizze) CIG BCCA155001

Premesso che è necessario mettere a disposizione delle scuole materne del Comune (Rio di Pusteria, Maranza, Valles e Spinga) un importo destinato all'acquisto di materiale didattico, di bricolage e simili;

Vista le regole attualmente in vigore, approvata con deliberazione n. 244 del 10.06.2026;

Ritenuto necessario affidare l'incarico a tre ditte, al fine di garantire alle scuole materne una più ampia scelta di prodotti.

Considerato opportuno di incaricare le ditte Faroshopping Srl (Varna), New Colors Srl (Varna) e Pfiff Toys Srl (Val di Vizze);

Valore Hash per parere tecnico amministrativo positivo:

1aSKyCRuszCGW8trznR7gFF8wQRIBMcYpYITNI+1BhQ=

Valore Hash per il parere contabile positivo:

9xuoqTPKhM3bsYUKQFGjp69fdM1f/MeyA50V2twH2kY=

Visti:

- il vigente bilancio di previsione dell'anno finanziario corrente;
- il vigente statuto del comune;
- il codice degli enti locali approvato con legge regionale del 03 maggio 2018, n. 2;

la Giunta comunale
d e l i b e r a
con la seguente votazione:
unanimemente
espressi per alzata di mano

1. in base alle motivazioni indicate nelle premesse, di incaricare le ditte Faroshopping Srl (Varna) - CIG: BCC9A32C4D, New Colors Srl (Varna) - CIG: BCC9A78613 e Pfiff Toys Srl (Varna) - CIG: BCCA155001 della fornitura di materiale didattico, creativo e simile per le scuole materne di Rio di Pusteria, Maranza, Valles e Spinga, mettendo a disposizione l'importo previsto (euro 6.300,00 incl. IVA) secondo le regole attualmente in vigore, approvata con deliberazione n. 244 del 10.06.2026.

2. di impegnare la spesa come segue:

<i>Jahr</i> <i>Anno</i>	<i>Kapitel</i> <i>Capitolo</i>	<i>Beschreibung</i> <i>Descrizione</i>	<i>Verpflichtung</i> <i>Impegno</i>
2026	04011.03.010200	Sonstige Verbrauchsgüter / Papier, Büromaterial und Druckwerke Altri beni di consumo / Carta, cancelleria e stampati	636/2026

3. zu präzisieren, dass auf jedem Lieferschein verpflichtend die Örtlichkeit des jeweiligen Kindergartens anzuführen ist.
4. festzuhalten, dass im Voraus nicht abgeschätzt werden kann, bei welcher Firma welche Mengen bezogen werden, weshalb die Detailanlastung erst bei Rechnungserhalt vorgenommen wird.
5. Der Vertrag wird im Wege des Schriftverkehrs in handelsüblicher Form zu den allgemein üblichen Klauseln abgeschlossen.
6. Gegenständlicher Beschluss wird mit eigener Abstimmung einstimmig im Sinne des Artikel 183 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 für unverzüglich vollstreckbar erklärt.

Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraums seiner Veröffentlichung von 10 Tagen Einspruch beim Gemeindevorstand und innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf des Veröffentlichungszeitraumes beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingelegt werden. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Art. 119 und 120, GvD Nr. 104/2010).

3. di precisare che su ogni documento di trasporto è obbligatorio indicare la località della scuola materna.
4. di precisare che, non essendo possibile stimare in anticipo da quale ditta verranno effettuati gli acquisti e in quale misura, la ripartizione dettagliata della spesa verrà effettuata soltanto al momento della ricezione delle fatture.
5. Il contratto viene concluso a mezzo di corrispondenza commerciale alle solite clausole generali.
6. La presente deliberazione viene dichiarata con votazione separata unanimemente immediatamente esecutiva ai sensi dell'articolo 183 del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, legge regionale del 03 maggio 2018, n. 2.

Contro la presente deliberazione può essere presentato opposizione alla giunta comunale entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni e entro 60 giorni dalla scadenza del periodo di pubblicazione ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano. Nell'ambito dell'affidamento pubblico il termine entro quale ricorrere è di 30 giorni (art. 119 e 120, D.Lgs n. 104/2010).

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Der/die Vorsitzende/il Presidente
Heinrich Seppi

digital signiert

Letto, confermato e sottoscritto

Der Generalsekretär/Il segretario generale
Arnold Unterkircher

firmato digitalmente

Unterschrift auf Dokument in Papierform nicht
angebracht im Sinne des Art. 3 Gv.D. Nr. 39/1993
Originales elektronisches Verwaltungsdokument
erstellt und aufbewahrt gemäß Vorschriften des Art.
71 Gv.D. Nr. 82/2005

Firma autografa omessa su documento in forma
cartacea ai sensi dell'art. 3 D.Lgs. n. 39/1993
Documento amministrativo elettronico originale
redatto e conservato secondo le prescrizioni dell'art.
71 D.Lgs. n. 82/2005